



www.revistacontactototal.com

Nº. 32 | NOVIEMBRE 29 A DICIEMBRE 12 DE 2017

Publicación Quincenal Gratuita



EDGAR OLIVO El Rey Midas y sus dos amores

Fotografías: Imelda Hartley Studio

CONTACTO total

"LA REVISTA QUE HABLA"

GRATIS



NAVIDAD

Tiempo de reconciliación y amor



BUENA VIDA

Cuide su salud al viajar



AUTOPISTA SOUTH MOUNTAIN

¿Cómo va la construcción?



TODOS AL TEATRO

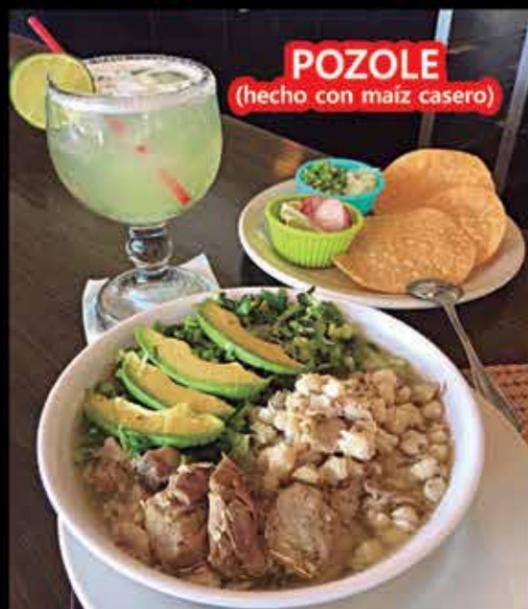
Estreno de ¿Navidad?



101 E. McDowell Rd. Phoenix AZ 85004
 (McDowell y Central)
 602-253-0803

www.guacamolesgrill.com

Comida típica de Acapulco, Guerrero, con sabor casero.



POZOLE
(hecho con maíz casero)

- * **SOPAS**
Caldo de res
Menudo
Pozole
- * **BARBACOA DE RES**

- * **MARISCOS**
7 mares
Ceviche de camarón
Campechana
Mojarra frita



SIETE MARES



BEBIDAS

* Aguas Frescas con Fruta Natural

* Jugos de Frutas y Verduras Frescas

* **DESAYUNOS:**
Chilaquiles, Huevo con chorizo, Huevos rancheros.



LICORES Y COCTELES



CEVICHE

* **ANTOJITOS MEXICANOS:** Tamales en hoja de plátano, Fajitas de pollo, de res y de camarón.

Venga y disfrute de nuestra gran variedad de platillos!

Abrimos todos los días: Lunes-Sábado 8 a.m. - 9 p.m. | Domingo 9 a.m.-7 p.m.

Las familias fuertes no se separan pero si se transforman.
 Con Daniel Rodríguez, un abogado con experiencia, pasión y confianza, su caso estará en buenas manos y el mejor interés de su familia será protegido.



DANIEL A. RODRIGUEZ
 LAW OFFICES

CON NOSOTROS, ERES FAMILIA

- Práctica en Derecho de Familia
- Divorcio
- Custodia
- Manutención de niños
- Tutela
- Adopciones
- Cartas poder

Law Offices of Daniel A. Rodriguez
Tel: 623-404-2544
 1601 North 7th Street, Ste. 350
 Phoenix, AZ 85006

¡El Abusa! ¡Yo acuso!

Era un secreto a voces. “Las persecuciones” sexuales han sido y seguirán siendo una constante de la sociedad. Desde tiempos remotos, en todas las clases sociales y en todos los trabajos se han conocido casos en los cuales se abusa, se acosa y se viola a un ser humano. Muchas de estas veces a quienes son subordinados o están en un nivel inferior de poder. ¡Qué aberración tan grande! Y más grave aún que las víctimas se hubiesen quedado calladas.

No puede ser posible que hayan tenido que pasar años y años para conocer la verdad. No hay justificación alguna para no haber dicho nada. Quedarse callada o callado (porque muchos hombres también son violados) significa llegar a ser cómplice de tal situación.

Por fortuna, entre cielo y tierra, nada quedará oculto y la puerta que abrió el productor de Hollywood, Harvey Weinstein seguirá abierta por mucho tiempo. Ha sido como una bola de nieve que no para de crecer.



Productores, actores, directores, periodistas, políticos y muchos más han quedado en evidencia de su “condenable conducta”. Ninguno tendrá justificación y tampoco perdón. Tendrán que pagar por lo hecho.

La lección más clara hasta ahora de todo este escándalo es que hay que denunciar. Nadie se puede quedar callado. Desde el primer momento se debe señalar y acusar a los responsables. Me pregunto cuantas atrocidades se hubieran podido evitar si desde el primer momento

las víctimas levantan la mano y alzan su voz para desenmascarar a los culpables.

No se tiene que ser estrella de cine para denunciar. Tere me dijo vv “desafortunadamente esto ocurre en todos los niveles sociales y en todos los trabajos. Hasta con los albañiles. Yo lo viví en muchas ocasiones” Pues, donde sea y con quien sea, hay que denunciar. Esta será la única forma de acabar con este flagelo.

Un acosador menos significa una o varias víctimas menos. ¡Ya lo sabe, está en sus manos!

En esta edición

Busque este ícono en los artículos y escuche los audios en nuestra web: www.revistacontactototal.com



EN LA MIRA	6
Navida, tiempo de conciliar y amar	
GENTE EN CONTACTO TOTAL	8
SONRISAS SALUDABLES	10
Los enemigos de la salud oral	
TALENTO LOCAL	14
Todos al teatro	
PANORAMA LOCAL	16
La construcción de la Autopista South Mountain	
SI SE PUEDE	20
Cómo vencer el miedo a la muerte (parte 2)	
MUY PERSONAL	22
Edgar R. Olivo	
PARA CHUPARSE LOS DEDOS	28
Lomo saltado	
DE NUESTROS CONSULADOS	30
BUENA VIDA	32
Síndrome de la clase turista	
VIDA SEGURA	36
Cuidados de su auto en esta época del año	
CALENDARIO DE EVENTOS	38
¡PARE OREJA Y APUNTE!	40
A CHAMBEAR	42
PERDIDOS Y ENCONTRADOS	45

¿LASTIMADO EN UN ACCIDENTE?

Primero llame al Dr. Maloney para que dirija su caso ¡No necesita abogado!



DR. PATRICK MALONEY - DIRECTOR CLINICO



SI HA TENIDO UN ACCIDENTE DE TRABAJO ¡USTED TIENE DERECHOS!

TRATAMIENTO POR:
Lesiones de accidente de tráfico
Lesiones en el lugar de trabajo
lesiones personales

MALONEY
CHIROPRACTIC CLINIC
Competence · Integrity · Solutions

2525 E Thomas - Suite #1
Phoenix, AZ 85016

Estamos para ayudarle!

www.maloneychiropractic.net
(602) 955-2858

CONTACTO TOTAL “LA REVISTA QUE HABLA” ES UNA PUBLICACIÓN QUINCENAL GRATUITA PRODUCIDA POR MEDIOS HISPANOS LLC.
Directora general: DIANA GUALDRÓN. Editor General: GABRIEL VILLALOBOS. Directora Creativa: DORA INÉS VILLALOBOS A.
Diseño: IN HOUSE MH. Web Master: DIVA PRODUCTIONS. Departamento Comercial: LAURA SEGURA, REBECA SALAS. Diseñador Gráfico: CARLOS AGUILAR. Asesor editorial: RAFAEL TIRADO. Fotografía: LUZ A - FOTO Y VIDEO. Colaboradores en esta edición: LOURDES LERMA, PATRICK MALONEY, BLANCA CORNEJO, OSCAR GRAHAM, RAFAEL GARCÍA, ARIEL E. TRUJILLO Y SERGIO PÉREZ. Producción General: SANDRA CARMONA. Distribución: RED DE DISTRIBUCIÓN MEDIOS HISPANOS.
PARA ANUNCIARSE AQUI COMUNIQUESE AL TELÉFONO 602 751 2106
CONTACTO TOTAL: PO BOX 2576 - GILBERT, AZ 85299. E-MAIL: contacto@revistacontactototal.com. TELÉFONO: 602 751 2106
www.revistacontactototal.com

El contenido de los artículos, avisos y ofertas publicitarias son responsabilidad exclusiva de sus autores, en tal sentido CONTACTO TOTAL no se responsabiliza por el contenido de los mismos. ESTÁ PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL DE LOS ARTÍCULOS, ANUNCIOS, FOTOGRAFÍAS Y MATERIAL PUBLICITARIO SIN PREVIA AUTORIZACIÓN DE MEDIOS HISPANOS LLC.

NAVIDAD, tiempo de reconciliar y amar



Por **BLANCA CORNEJO**
BSW- Trabajadora Social
blanca.cornejo@jfcsaz.org

El tiempo de Navidad es cuando muchas personas se sienten muy tristes, desanimadas, en depresión y es cuando los índices de suicidio son muy altos.

Es cuando las personas más recuerdan sus desilusiones, extrañan mucho a quienes ya no están a su lado, entre muchas otras razones más. Entre esas razones que nos traen dolor y sufrimiento, se nos olvida la razón y el propósito de Navidad.

Navidad es un tiempo de reconciliación contigo mismo y con las personas que te rodean y aun con las personas que ya no están a tu lado.

Sin reconciliación no puede haber perdón, es necesario reconciliarte primeramente contigo mismo.

El auto perdón es importante para poder llegar a una auto reconciliación. Cada vez que aguardas sentimientos de culpabilidad y responsabilidad es porque se es necesario buscar el auto perdón.

En esta Navidad te invito a que te hables a ti mismo o a ti misma y puedas pedirte perdón.

Dirás que parece algo loco, pero cuando lo hablas, lo escuchas y entra en tu corazón y tu mente, solo recuerda que tú eres el que decide entre la felicidad o la tristeza.

Pide perdón a las personas que tu consideres que es necesario. Si tienes sentimientos de coraje, dolor y si tienes esa oportunidad de hablar con ellos o con ellas y pedirles perdón por cualquier situación. De esta manera llegarás al periodo de reconciliación.

Probablemente no reconciliación de amistad pero reconciliarte para que tengas paz interior y no cargues con dolor o emociones negativas que te detienen para ser feliz.

Hablando con mi hermana Rosita, me platicaba como el tiempo del año de reconciliarnos y amarnos ha llegado.

Es el tiempo de recordar en la esperanza que nos dejó el niño que nació un día en la Navidad, recordar que hubo una Estrella en Belén que guió a muchos a conocer el verdadero propósito de la Navidad. ¡Siente y vive la Navidad!



**Shelter With Out Walls
Refugio Sin Paredes
602-534-3087
blanca.cornejo@jfcsaz.org**

Muy cerca de DIOS



Así fue el paseo que se dio por Italia la señora Romelia Reyes residente de Phoenix. Aquí visita la Ciudad de Vaticano en una experiencia inolvidable. En este recorrido tuvo la oportunidad de conocer los más importantes monumentos de la iglesia católica. Una verdadera renovación de su fe. Bien por ella. ¡Que se repita!

Con luz propia



Irma Deihl, la empresaria y mujer de medios de comunicación, brilló con luz propia en la reciente entrega de los Latin Grammys en Las Vegas. Por la alfombra roja desfiló como toda una estrella.



Aquí acompañada de la colombiana Evanyelina Arellano.

¡¡Campeones!!



Por tercera temporada consecutiva se corona como campeón el equipo Storm de la categoría de 10 años en la liga GYFL de la ciudad de Gilbert realizando una campaña impecable al ganar todos los partidos. Gran reconocimiento para los jugadores y para los técnicos Doug Merrell, Rob Glascock, Ryan Gowler y Dan Powers. ¡Equipazo!

Acción de Gracias!



Olga Zapata tuvo un motivo muy especial para dar gracias este año. La posibilidad de celebrar junto a su suegro, el señor Leidenheimer, el día de Acción de Gracias. Así el pavo tuvo mejor sabor. ¡Que viva el suegro!



En medio del firmamento de estrellas tuvo tiempo para posar una y otra vez. Aquí en medio de Chiquis Rivera y Greko Martínez. ¡Esta cotizada!



Aquí David Villalobos, quien ha jugado en las tres temporadas, se toma la foto del recuerdo con sus entrenadores. ¡Felicitaciones!

El mejor regalo de Navidad

Novedoso, atractivo, práctico, moderno y ¡económico!

OFERTA DEL MES
Sólo **\$22⁹⁹**
y la entrega es **GRATIS***
*ÁREA METROPOLITANA DE PHOENIX

GORRAS BLUETOOTH



PERSONALÍZALA!
Con el nombre o el logo que quieras por sólo \$8.00 adicionales

Ordénalas en
www.tiendacontactototal.com
O llamando al 602-751-2106

- Mayoría de trabajos terminados en la primera visita
- Presupuestos gratis
- Reemplazo de resortes
- Puertas y abridores para garajes
- Servicio garantizado y confiable
- Servicio en todo el Valle desde el año 2000

480-650-5936
602-550-3648



Cerrajería Garza ya abrió
La casita de las llaves
COPIAS - CONTROLES - SWITCHES



- * Hacemos copias de llaves
- * Reparación de controles remotos
- * Llaves con chip

3520 W. Coronado Rd. - Phoenix, AZ 85009
35 Avenida, dos calles al norte de McDowell.

602-633-2075

Los enemigos de nuestra salud oral

¿Qué hay debajo y alrededor de tus encías?



Por **Ariel E. Trujillo, DMD**
Periodoncista e Implantólogo Oral
Director Clínico
Arizona Periodontal Group



Active Member
American Academy of Periodontology

Arizona Periodontal Group
1717 W Northern Ave,
Suite 104
Phoenix, AZ 85021
602 995 5045
www.periodontistphoenix.com

Sonrisas saludables

ESCUCHAR



La boca juega un papel importante para hablar, beber, respirar, comer y una de las funciones más relevante es que ayuda a masticar y morder la comida. En la boca de un adulto están presentes 32 dientes, cada uno con 5 superficies para un total de 160 superficies que deben tener un buen aseo dental diario (cepillado y uso de hilo dental) para mantener las estructuras dentales sanas (Ilustración 1). Cuando esto no sucede se forma la placa dental.



Aunque no podemos verlas, sentir las o saborearlas, la boca contiene colonias enteras de microorganismos (bacterias, virus, parásitos y hongos). Se han detectado más de 700 tipos diferentes de bacterias en la boca humana, que si bien muchas de ellas no nos hacen daño, existen algunas que pueden causarnos problemas no solo en la boca sino también en la salud en general. La placa dental es una masa de bacterias que crece en las superficies de la boca. Al principio es un depósito pegajoso y sin color que se puede encontrar entre los

dientes, por detrás y al frente de ellos, a lo largo de la línea de las encías, o por debajo de los márgenes de las encías.

La progresión y la acumulación de la placa dental pueden dar lugar a las caries dentales, pero también se puede endurecer para formar el cálculo o sarro dental y crear problemas periodontales como la gingivitis (inflamación) y la periodontitis (pérdida de hueso).

El sarro dental es la placa calcificada o endurecida que se pega a los dientes, especialmente debajo de la línea de las encías, causando inflamación y sangrado. A menudo es de color amarillo oscuro o marrón (Ilustración 2).



La enfermedad de las encías no tiene cura

El control y la eliminación de la placa pueden lograrse con un buen cepillado dental diario, por lo menos dos veces al día y el uso de ayudas como hilo dental y enjuagues. El sarro no puede eliminarse mediante el cepillado de dientes o con ayudas interdenciales sino sólo a través de una limpieza profesional realizada por un experto dental especializado.

TODO ARIZONA ESTÁ EN

CONTACTO TOTAL

Lunes a Viernes
11 a.m. - 1 p.m.
por la Onda 1190 am



11 AÑOS
CON LA COMUNIDAD

El programa preferido por la Comunidad Hispana

¡INFÓRMESE, ENTRETÉNASE Y PARTICIPE!

NO MANCHES | **PARE OREJA Y APUNTE** | **A CHAMBEAR** |
RONCO PECHO | **SUELTE LA LENGUA** | **SERVICIOS GRATIS** |

Al aire en cabina

602-759-1910

Escúchenos en vivo

DESDE SU RADIO
1190-AM
www.ondas1190.com

A TRAVÉS DE INTERNET
+TUNEIN
www.contactototalaz.com

Síguenos

Contacto total cada
Miércoles Hispano

¡Nuestros patrocinadores ratifican sus excelentes resultados!

ANÚNCIESE 602-751-2106

La honestidad, el profesionalismo y la experiencia con el servicio al cliente definen perfectamente nuestro trabajo.

Somos expertos en
IMPUESTOS PERSONALES Y DE NEGOCIOS
REGISTRO Y ADMINISTRACIÓN
DE NEGOCIOS

OTROS SERVICIOS: Notario | Traducciones | Apostillas



1513 W. Thomas Rd.
Phoenix, AZ 85015
Tel: (602) 423 4883
Email: abcontinental@gmail.com

TODO LISTO PARA: NAVIDAD???

TERMINE EL AÑO DISFRUTANDO DEL BUEN TEATRO

La compañía Matices Theatre regresa a las tablas con una nueva puesta en escena, divertida y original, demostrando, una vez más, que el talento no se improvisa. La obra teatral Navidad??? promete ser un éxito este diciembre en el Valle del Sol.

La nueva producción es una comedia de enredos actual, fresca, ágil y divertida. Escrita, especialmente para Matices, por el dramaturgo Irán Moya, dirigida por Germán Alcolea y producida por Melissa Quintans. La obra recrea las peripecias de nueve personajes que quedan atrapados la noche del 24 de diciembre en un edificio de viviendas debido a una nevada.

El público de Phoenix podrá disfrutar tres presentaciones los días 9, 16 y 23 de diciembre en el teatro de la ASU Prep Academy ubicado en 735 E. Fillmore St, Phoenix, AZ 85006.

El gran éxito de todas las obras que ha realizado Matices radica en "su frescura, que son aptas para todo tipo de público, no se encasillan en un estilo, no descuidan ningún detalle y, lo más importante, logran que el público se identifique y se divierta", enfatizó Quintans. Además, combinan comedia, llanto, música y baile.

Un atípico Santa Claus, una mujer frustrada que espera a su hijo recién salido de la cárcel, dos inexpertos adolescentes y un hombre rico que busca el amor en una robot creada a su medida, son algunos de los protagonistas de esta secuencia coral de eventos.

Las situaciones y los personajes de Navidad??? pueden resultar muy familiares y seguramente los relacionará con su ciudad, sus vecinos o sus raíces. La obra se adentra en la sociedad que vivimos al tratar temas como las relaciones entre padres e hijos, la necesidad de buscar trabajo, el amor en varias facetas y edades.



Talento puro



El elenco está encabezado por la actriz cubana Melissa Quintans quien además de producir la obra es la directora general de Matices. A pesar de ser tan joven cuenta con una gran trayectoria en televisión y teatro. Su carrera comenzó en Cuba en el Ballet Infantil de la Televisión Cubana. Desde entonces ha pertenecido a diversos grupos de teatro en Cuba, Bolivia Y Estados Unidos.

El actor Germán Alcolea es el director artístico. Nacido en La Habana, Cuba y graduado de la Escuela Nacional de Artes de Cuba, ha trabajado en varias obras teatrales en Cuba y también ha dirigido cortometrajes y participado en teleseries cubanas.

Como asistente de producción esta Yolanda Gutiérrez.



El talentoso grupo de jóvenes artistas es egresado de los talleres de actuación de Matices. Melissa Quintans asegura: "esta es una de las mejores obras que vamos a tener. No solamente por la obra y por la dirección sino también por la calidad de los actores que han ido creciendo durante dos años de constantes presentaciones".



Matices

La comunidad hispana de Arizona hoy en día puede contar con una compañía teatral que no solo impulsa el arte mediante la presentación de sus obras sin que también forma a los artistas.

Matices Theatre se ha convertido en una nueva academia de formación artística para grandes y chicos. Sus directores, Melissa y Germán, imparten las clases que incluyen acrobacia, voz y dicción, desarrollo personal, actuación para teatro, cine y televisión, entre otros.

Manejan varios horarios para mayor conveniencia de quienes quieran estudiar.

Si desea obtener más información de la nueva obra o si quiere ser parte de Matices llame al 602-380-5273.



GARANTIA 30 DÍAS

FRANCO'S APPLIANCES

VENTA DE ELECTRODOMÉSTICOS USADOS

Refrigeradores DESDE \$100	Estufas DESDE \$60	Secadoras DESDE \$60
---	---------------------------------	-----------------------------------

Nuestros precios están 60,70 y 80% por debajo de todas las tiendas

11701 N 91st. Ave. Peoria, AZ 85345. Teléfono 623-414-6940

• TRANSPORTE, ENTREGA E INSTALACIÓN DISPONIBLES •

@LaTienditaCafe | latierenditacafe | latierenditacolombianrestaurant

La Tiendita

Colombian Restaurant

Comida y productos 100% colombianos

480-898-5546

456 W Main St, Suite A - Mesa, AZ 85201



**REPARACIÓN
MANTENIMIENTO
E INSTALACIÓN**

- Reparamos cualquier marca
- Trabajo garantizado
- Precio justo y trabajo honesto
- Llama para una cotización
- Ofrecemos grandes descuentos y 10 años de garantía en instalaciones nuevas
- Trabajamos 7 días a la semana



(480) 297 2738

correo electrónico: flashach@hotmail.com

**CON LICENCIA Y
ASEGURANZA**
LICENCIA N° ROC 274857



Por **LOURDES LERMA**
llerma@azdot.gov
Oficial de Información
Pública Departamento
de Transporte de Arizona
(ADOT) y su División de
Vehículos Motorizados
(MVD)

Desde el inicio de este proyecto, ADOT ha manteniendo informada a la comunidad y agradecemos que nuestros residentes sigan cooperando al usar las rutas alternas que sugerimos durante las restricciones de caminos.

Calle Cerrada:

A partir del lunes 27 de noviembre hasta el mes de marzo de 2018, la avenida Southern estará cerrada a la altura de la 59th Avenida. El tráfico será desviado en la Baseline y Broadway entre la 51 y 67 avenidas. ¿Por qué estará cerrada esta calle?

Para:

- Mover 450,000 yardas cúbicas de tierra
- Conectar rampas entre sí
- Construir un puente de 125 pies de largo sobre la autopista
- Instalar cableado y estructuras para drenaje de manera subterránea
- Pavimentar los carriles con dirección este en la avenida Southern



¿Qué está pasando con la construcción del nuevo tramo del Loop 202 en la autopista South Mountain?

¡El proyecto sigue caminando de acuerdo al calendario de trabajo!



se construirán muros de contención, se terminará con la construcción del puente en la avenida Southern y se diseñará el paisaje.

Se espera que para finales del 2019 la autopista South Mountain ya esté funcionando; ésta será el enlace perfecto entre el oeste y este del valle para los que viajen por el Interestatal 10 ya que no tendrán que pasar por el centro de Phoenix ahorrando así tiempo en su viaje.

Este proyecto fue aprobado por los votantes del Condado Maricopa en 1985 y nuevamente en el 2004. La autopista South Mountain con el Loop 202 y el Loop 101 completarán el sistema de autopistas del valle.

Para más información sobre la autopista South Mountain, visite SouthMountainFreeway.com.

Después de que termine el período de cierre se continuará con la pavimentación de las rampas y la autopista principal, se instalarán los señalamientos,



Directo de la Ciudad de México hasta Mesa, AZ.

LA MERCED

MEXICAN KITCHEN

855 W. University Rd. Ste. 17-18
Mesa - AZ 85201

ALAMBRES



CHILAQUILES



ENCHILADAS



MOLE



REFRESCANTES BEBIDAS



COCHINITA PIBIL



ENTREGA A DOMICILIO GRATIS SERVICIO DE BANQUETES

Find us on Facebook / Instagram: La Merced Arizona

LUNES A JUEVES

9:00 a.m. - 11:00 p.m.

VIERNES Y SÁBADO

9:00 a.m. - 12:00 a.m.

DOMINGO

9:00 a.m. - 10:00 p.m.

Teléfono
480 615 5820
Fax 480 615 5829



MATICES
THEATRE COMPANY

Navidad???

Dirección Artística **GERMAN ALCOLEA** Producción General **MELISSA QUINTANS**
Obra Original de **IRAN MOYA**

Diciembre 9, 16 y 23 • 7pm

735 E. Filmore St. Phoenix • General \$10 • Boletos: 602.777.6730

Producción: Yolanda Gutierrez, Lupita Medina • Actores: Rogers Borges, Enya Zatarain, Bladimir Yescas, Denisse Hermosillo, Erika Rosas, María Del Carmen Hershey, Hector Atondo, Maoly Valgor, Patricia Loya, Michael Alanis, Melissa Quintans, Rey Nevarez, Monia Garcia, Yolanda Gutierrez, Christa Muval • Diseño Gráfico: Judith Espinoza
Escenografía: German Alcolea • Publicidad y Video: Javier Tamayo, María Teresa Hernandez.

Serie de dos entregas. Parte 2
Los invito a coleccionar esta serie especial sobre la muerte.
En la edición anterior les hablé acerca del miedo a la muerte y cómo afrontarlo.

EL MIEDO A LA MUERTE

Qué pasa realmente luego de nuestro viaje al más allá

10 pasos para morir en paz

Prepárese para morir y archive estas sugerencias hasta que le hagan falta.



Por **SERGIO PÉREZ**
PSICOTERAPEUTA
Director y fundador de la
Organización Despertando en Amor

WWW.PARAVIVIRMEJORCONSERGIO.COM
WWW.DESPERTANDOENAMOR.ORG



1. Ponga sus cosas en orden. ¿Hay cosas que no quiere que vean? ¡Destruyalas! ¿Cosas que quiere dar a ciertas personas? ¡Repártalas!. “Que la época de dar sea suya y no de sus herederos” (Gibran, el profeta). Pague sus deudas. Tome notas de lo que ha hecho, facilite las cosas para la persona que tendrá que ocuparse de ellas.

2. Haga un testamento. Decida quien recibirá las cosas que no repartió. Escríbalo y legalícelo. Elija alguien que ejecute sus deseos. ¿Quiere que lo entierren o incineren su cuerpo?. Decida qué tipo de funeral quiere, si es que desea alguno y como lo quiere, con flores con música... póngalo por escrito.

3. Diga adiós. No hace falta decir adiós en su lecho de muerte. Puede despedirse de la gente y luego volver a verlos por los siguientes cincuenta años. Dígales lo que quiere que sepan como si nunca los fuera a volver a ver. Deles la oportunidad de hacer lo mismo, generalmente es simplemente un “te quiero”, un “te amo”, etc.

4. No pases tiempo con la gente que no quieres estar o personas negativas que contaminen tu mente. Cuando la gente se entera de que alguien está cerca de la muerte, todos quieren hacer su peregrinación. Algunas de estas personas no las ha visto desde hace años y, si viviera cien años más, no las volvería a ver jamás. Dígales adiós por teléfono, coménteles que no está preparado para verlos o para que lo visiten. Usted no le debe nada a nadie.

5. Pase tiempo solo, reflexione sobre su vida, haga las paces, acéptela, perdónese a sí mismo por todo. Aprenda de lo que pueda de lo que ha sucedido y deje ir el resto. Llegue a la comprensión y a la aceptación. Puede que se sorprenda lo rápido que llega.

6. Disfrute. Haga una lista de todas las películas que quiera ver, lea los libros que nunca leyó, escuche su música favorita.

7. Descanse, duerma, no haga nada, quédese en cama en casa relájese.

8. Rece. Escuché que la gente está más cerca de DIOS cuando nace y cuando muere. Si se lo pasa por alto la primera vez, no lo deje escapar la segunda. Cualquiera que sea su creencia espiritual protéjala en su corazón, usted también está protegido.

9. Disfrute cada momento, aprecie y valore todo, esté presente en el aquí y el ahora. Es acá donde se encuentra la eternidad, puede que te queden pocos momentos aquí y ahora, pero son unos pocos mas de los que tienen la mayoría de la gente.

10. Cuando llegue el momento de irse, ¡váyase!, déjese ir, diga adiós por última vez y hágalo honestamente. Diga adiós de una manera tal que nunca más tenga el deseo de regresar o de mirar atrás. Llévase todo lo bueno con usted. El resto no es más que decir adiós y seguir adelante. Esto nos ayudará a estar más tranquilos en el nivel que nos toque estar, mientras regresamos a este plano físico con otra misión de vida en la tierra. Para poder seguir creciendo y regresemos a DIOS y ser grandes colaboradores de DIOS.

Así son los ciclos de la vida y la muerte, morimos, reencarnamos y vivimos nuevas experiencias para poder crecer ya que DIOS le da al ALMA un cuerpo físico para poder transitar en este plano físico y cumplir su misión y llegar al crecimiento espiritual necesario para poder regresar a EL.

Hasta la próxima. Saludos y ¡que las bendiciones sean!



SUN CITY ARIZONA
Festival de artes y artesanías

Las mejores compras después del Día de Acción de Gracias
Viernes, nov 24 – de 8am a 4pm
Sábado, nov 25 – de 8am a 3pm

¡Artesanías premiadas de más de 40 clubes!

Joyería – Vidrieras – Pinturas – Cerámica
Caligrafía – Fotografías – Artículos de costura
cuero – madera y metales – Piedras labradas
Cerámica de barro – y mucho, mucho más!

Estacionamiento gratis
Entrada gratis • Rifas

Alimentos y bebidas disponibles
No se permiten alimentos, bebidas o carritos en el auditorio
www.suncityaz.org

Centro de recreo “Sundial”
14801 N Avenida 103
Sun City, AZ
En la esquina sureste de la Avenida 103 y Boswell Bulevar

EDGAR R. OLIVO

Es el hombre de moda entre los empresarios hispanos del Valle del Sol. Quienes quieren asegurar el éxito de su negocio tienen que pasar por sus manos. Dicen que lo que toca lo convierte en oro. Por estos días celebra la apertura de su nueva sede: un completo centro de capacitación para hacer comerciantes triunfadores. Contacto total, la revista que habla, lo entrevistó cara a cara para conocer su camino al éxito.

CT: ¿Cómo se define usted? ¿Qué realmente es?

Edgar Olivo: Soy un solucionador de problemas. Me gusta solucionar problemas. Cuando veo la necesidad de otra persona busco la manera de solucionar. Al ser entrenador, ser un maestro si me define como soy, pero lo que hago es solucionar problemas.



CT: ¿Por qué hay tanta gente que quiere montar empresa pero fracasa en el intento?

EO: El 80% porque los negocios no llegan a su primer año es por falta de conocimiento de cómo administrar el negocio, falta de dinero o no saber cómo vender y a quien venderle. No tener clarito que es el concepto de lo que vas a hacer con el negocio. Ese es el primer reto que muchos no pueden sobrepasar porque no lo pueden identificar. Muchas veces es porque lo hacen solo. Y si no escriben un plan van a fracasar más rápido.

CT: Usted empezó en el mercado anglosajón. ¿Cómo ha evolucionado el negocio?

EO: Ha cambiado muchísimo. Cuando empecé la misión era trabajar con casinos, hoteles y compañías pero

CT: ¿Cuáles son las tres principales recomendaciones para la persona que quiere sacar su negocio adelante?

EO: El primer paso es siéntate a escribir la estrategia. Qué quieres lograr. Al fin del día abrir un negocio es una inversión y se debe proyectar y calcular la inversión. Número dos, tienes que identificar cual es el problema que quieres solucionar porque los negocios que duran son los que se enfocan en verdad en un problema en el mercado o mejoran una situación que ya existe. El paso número tres es investigar si hay gente que quiera pagar por ese servicio o ese producto. Ahí tienes las tres bases para arrancar un negocio exitoso.

era época de recesión y no había presupuesto para entrenamiento. Fue difícil vender. Cuando empecé a ver hacia afuera había un vacío de información en español y ahí fue cuando decidí trabajar con pequeños negocios y ofrecer la información en español.

CT: ¿Por qué Compass?

EO: La palabra en inglés significa brújula. Cuando la gente viene aquí le ayudamos a encontrar ese norte. Porque el norte para nuestros alumnos es la meta, es el sueño de cada uno. Por eso le pusimos ese nombre al negocio, porque Compass significa guía.

Edgar with Vice con el Vicealcalde de Phoenix Daniel Valenzuela



El cerebro de Compass CBS



Recibiendo la llave de la ciudad de manos del alcalde de Phoenix Greg Stanton

CT: ¿Cuál negocio?

EO: Negocios de servicios. Si tienes conocimiento en un área no requieres de mucho capital porque ya invertiste con una carrera.

CT: ¿Cuánto tiempo para hacerse millonario?

EO: Jajaja... todo depende del empresario de que tan agresivo sea, que tan enfocado, la disciplina tienen mucho que ver. La mentalidad de pensar más grande. Muchas veces pequeños negocios venden uno por uno en vez de buscar sus ballenas. Aquí utilizamos la metáfora de los esquimales. Viven en lugares fríos y se organizan para cazar ballenas que les permiten sostenerse de seis meses a un año y mientras tanto buscan sus peces. Hay que buscar los grandes negocios para sostenerse por meses y te traen flujo de ingreso mientras vendes a los pescaditos.

CT: ¿Cuál es el peor error que comete una persona que quiere tener su negocio?

EO: El peor error es no administrar bien sus finanzas personales y las del negocio cuando están mezcladas no le están dando forma a un negocio que se pueda estructurar bien porque cuando el empresario no sabe cómo dividir la contabilidad, no está proyectando como invertir o como sacar lo que le está poniendo al negocio. Muchas veces es una señal de que ese negocio va a cerrar porque no está calculando bien sus finanzas.

CT: ¿Se puede montar un negocio sin dinero?

EO: Si. Hay negocios que se pueden montar sin dinero. Bueno con poco dinero para invertir. No hay negocio que pueda existir con cero dólares. Porque hay cosas que pagar como registrar el negocio y agarrar los permisos. Pero si hay muchas maneras de arrancar un negocio sin mucho flujo de dinero o capital.



Corte de liston en la 2a apertura de Compass CBS

EDGAR R. OLIVO

Aunque nació en Phoenix su sangre es mexicana de Florencia, Zacatecas. Pertenece a una gigantesca familia con más de 25 tíos y 11 hermanos. Orgulloso de ser homosexual siente que es una fortaleza para salir adelante. Contacto total, la revista que habla, logró entrar en su vida íntima porque todos saben quién es, pero pocos realmente lo conocen.

CT: Siempre dice "gracias a mi esposo". ¿Cuándo se casó, con quien se casó, cómo está integrada su familia?

EO: Yo me casé en el 2014. Mi pareja es Paul Taliercio. Es el culpable de Compass CBS. Es uno de los cofundadores de la organización. El me apoya en el hogar. Está estudiando para ser antropólogo. El hace algo que a mí también me apasiona y yo hago algo para sostenernos en el futuro. Yo quiero eventualmente ser arqueólogo por eso me encantan los dinosaurios.



CT: ¿Qué lo enamoró de Paul?

EO: La sonrisa. La inteligencia que tiene. El interés también en ayudar a los demás. Yo vengo de una familia católica y el de una familia mormona. Dos religiones muy fuertes pero a la vez le sacamos lo mejor para ayudar a los demás. La forma en que convive con su familia, como trata a sus papas es algo que me encantó y eso lo aprecio.

CT: ¿Tienen planes de tener hijos?

EO: Ahorita no. El hijo más grande que tenemos es el negocio. En el

futuro si. Pero siento que el mundo no necesita más niños. Hay muchos niños que necesitan el cuidado de alguien. Yo no siento que sea necesario tener hijos. Prefiero darle un hogar a alguien que necesita.

CT: ¿Cuando alguien le atrae a usted que es lo primero que le mira?

EO: Jajaja...Yo diría la sonrisa, me fijo mucho en la sonrisa, también en los ojos. La sonrisa es una herramienta social que ayuda a cualquier persona a conectarse con otra persona. Si un carro te choca con una sonrisa esa situación puede

desaparecer y con una cara enojada se puede convertir en otra cosa. La sonrisa es algo sumamente importante que no muchas personas aplican.

CT: ¿Homosexual o gay. ¿Cómo se debería llamar la gente por su preferencia sexual?

EO: Yo diría que significa lo mismo. Cada persona va a encontrar su identidad. Va a encontrar su manera de ser. Yo diría que es con quien te vas a enamorar, con quien te vas a quedar en tu vida.

CT: ¿Cómo se dio cuenta que era homosexual?

EO: Muy tarde en la vida...jajaja... Yo tenía una novia y estábamos comprometidos. Listos ya para hablar sobre matrimonio. Fue hasta tarde que empecé a ver diferentes cosas con amigos. Que dije, algo esta diferente en mí. Exploré, conocí y hablé con homosexuales y dije soy yo. Nunca sentí miedo. Como cualquier persona que sale de closet le tiene miedo de platicárselo a sus papas. Hubo un momento donde no se aceptó. Pero ya estamos en un punto en nuestra familia donde es un mundo alegre.

¡Maestro, inteligente y triunfador!



Edgar y su esposo en el primer lanzamiento de Compass CBS

CT: ¿Qué le diría a los jóvenes y los padres que están en esa situación?

EO: Que no lo vean como un problema, que lo vean como una bendición. Yo tengo lo mejor de los dos lados. Porque me identifico con el mundo femenino. Puedo platicar cosas que le ocurren a las mujeres y también igual con los varones. Tengo esa conexión. Puedo conectar con dos sexos.

CT: ¿Por su preferencia sexual ha sido discriminado en algún momento?

EO: Si. Si he vivido momentos de discriminación pero no ha sido algo presente todos los días. Si ocurre no me fijo en eso. No utilizo la sexualidad como tarjeta de presentación. Para mi es algo como preguntar el color de los calcetines no tiene nada que ver en la conversación de negocios. Tienen mucho que ver en el mundo social, en la igualdad, en los derechos humanos y ahí si hablo y si me interesa que todos estemos protegidos no importa de qué orientación sean. En el mundo profesional nunca me ha afectado. Nunca me ha prevenido a salir adelante, más bien lo uso como una fortaleza para salir adelante. Y que le sirva como ejemplo a muchos jóvenes que tienen mucha inseguridad por eso.

CT: ¿Qué le diría al presidente Trump?

EO: Que apague el teléfono. Deje las llaves de la Casa Blanca y súbase a su carro y váyase a su casa. Porque esa persona no se merece el lugar más importante del mundo.

No se merece el respeto que esa oficina requiere. He tenido cuidado de hablar de temas políticos pero en esa situación es diferente. Estamos al borde de perder toda la democracia por las cosas que él está haciendo. Si yo puedo hacer algo para mejorar la situación es levantar la voz de los negocios de minorías. Muchas veces por ser raza minoría es hablar de categoría menos. Se les olvida que los negocios pequeños tienen mucho poder y necesitamos guiar ese poder.

CT: ¿Tiene fe, es religioso o ateo?

EO: Soy agnóstico. No ateo, no religioso. Fui criado católico. Me gustan las tradiciones. No necesito la religión para guiar mi sistema de valores mi sistema moral, prefiero guiarme de la energía universal.



Edgar en el día de su bautizo

CT: ¿Usted llora. Qué lo hace llorar?

EO: Jajaja películas me hacen llorar. Entre más viejo más sensible a ciertas situaciones. Me hace llorar la frustración por las injusticias que vemos ahora. Esto me está llevando a estudiar para ser abogado. Para mi ser abogado lleva a que mi firma tenga un peso para ayudar a alguien más.

CT: ¿Al final de su vida por qué le gustaría ser recordado?

EO: Ahhhh.. Como una persona que ayudó, una persona que hizo lo mejor para mejorar la situación para los que vienen.

Si no sabes cómo hacerlo
ven y nosotros te asesoramos con todos los trámites necesarios
PARA ESTAR AL DÍA CON TUS IMPUESTOS



VERDADERA ASESORIA EN IMPUESTOS
623 245 2424

**OFICINAS EN TODO EL VALLE DE PHOENIX
AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD HISPANA**

**WEST PHOENIX
OFICINA
PRINCIPAL**
5820 W. Thomas Rd.
Phoenix, AZ 85031
623 245 2424

MESA 1
444 W. Main St. Suite 3
Mesa, AZ 85201
480 464 0101

MESA 2
1116 S Stapley Rd.
Suite 105
Mesa, AZ 85205
480 464 1414

**NORTH EAST DE
PHOENIX**
2819 N. 24TH St.
Phoenix, AZ 85008
602 224 0111

SOUTH
925 W Southern Ave.
Suite 122
Phoenix, AZ 85041
602 305 9700

EAST DE PHOENIX
1811 N. 24TH St.
Suite H
Phoenix, AZ 85008
602 275 8989

WEST
3223 W Indian School,
Suite 104
Mesa, AZ 85205
602 274 2525

GLENDALE
6742 W Camelback Rd.
Glendale, AZ 85033
623 873 3838

OFICINA NUEVA
3445 W Glendale Ave.
Suite 8
Glendale, AZ 85051
602 249 7777

¡ES TIEMPO DE ESTAR ALERTA!

¡Cuando se habla de deportaciones usted debe estar bien asesorado!



Si ha tenido problemas de DUI, violencia doméstica o casos de drogas usted está en la mira de inmigración.

¡EL ABOGADO RAFAEL TIRADO LE VA A AYUDAR!

- * Citas gratis para quienes tienen familiares arrestados
- * Plan de pagos
- * Precios competitivos

También las oficinas legales de Rafael Tirado y Asociados van a pelear eficientemente en sus casos criminales.

**RAFAEL TIRADO
& ASSOCIATES**
INMIGRACIÓN • ACCIDENTES
CASOS CRIMINALES

602-266-0292

3101 N. Central Avenue, Suite 800. Phoenix, AZ 85012 | www.tiradolaw.com

**24 HORAS AL DÍA /
7 DÍAS A LA SEMANA**
**ATENCIÓN
PERSONALIZADA**



¡USTED NO ESTA SOLO, RAFAEL TIRADO LE RESUELVE SUS PROBLEMAS LEGALES!
INMIGRACIÓN | DEFENSA CRIMINAL | ACCIDENTES

TERAPIAS ALTERNATIVAS

Sergio Pérez
lo atiende en Phoenix



Terapia Floral

Terapia de emociones

Manejo de energía

Programación Neurolingüística

Medicina Cuántica

Biomagnetismo Cuántico

Terapia del Bioplasma

Descodificación de emociones

Numerología y muchas más.

Clases, seminarios, certificaciones,
talleres y conferencias.

Psicoenergía Para vivir mejor con Sergio.
1427 N 3rd ST Suite # 205
Phoenix Az, 85004

Citas al teléfono

210-322-7385

El lomo saltado es el resultado de la fusión de sabores de la cocina peruana y china. En 1849 los inmigrantes chinos llegaron a Perú con su sazón, sus ingredientes y sus utensilios como el ahora popular “wok” (recipiente de metal, redondo, de poco fondo y con dos asas, que sirve para cocinar) que convirtió nuestras frituras en saltados flameados.

Entre los ingredientes principales de este delicioso platillo están: pimentón, tomate, cebolla, lomo de res picado, ají amarillo, salsa de soya y papas fritas.

Gaston Acurio (el chef peruano más famoso en la actualidad) indica que el lomo saltado es uno de los platos emblemáticos de la gastronomía peruana y es una deliciosa fusión de la cultura incaica, europea y asiática "tiene influencia Inca, española y especialmente china, tiene la técnica asiática de la sartén y el salteado en la cocción dando origen a lo que ahora conocemos como lomo saltado, manifestó en una entrevista para la agencia de Noticias Andina.

Los invito a degustar este plato típico de la cocina peruana porque sin duda esta “para chuparse los dedos”.

Y de postre... picarones

También conocidos como las donuts peruanas, este postre tiene su origen en el tiempo del virreinato. Posiblemente es una adaptación de los buñuelos españoles y tenían una influencia Morisca. Su receta se fue pasando entre las cocineras negras y mulatas y se fueron agregando los ingredientes introducidos por los españoles, como la harina de trigo y el azúcar, en panes de chancaca (panela o piloncillo). Los picarones eran ofrecidos en las procesiones religiosas especialmente en la del Señor de los Milagros pero hoy en día se consumen en cualquier época del año. Su sabor único se debe a que su preparación incluye ingredientes como zapallo (calabaza), camote (papa dulce) y está rodeado de miel de chancaca. ¡Mmmm... perfecto para endulzar tu día!



“Para Chuparse los Dedos”

Por **CHEF OSCAR GRAHAM** - Tumi Fine Peruvian Restaurant

ESCUCHAR



Lomo Saltado

Un plato peruano fruto del mestizaje



**DE NUESTROS
CONSULADOS**



Consulado de El Salvador

Consulado de Colombia



**Colombiano,
no pierda su derecho a votar**

Colombianos radicados en el exterior puede inscribir sus cédulas para votaciones al Congreso hasta el 11 de enero de 2018. Visite el consulado o embajada correspondiente para que pueda inscribir su cédula de ciudadanía y participar en las elecciones para Congreso del próximo año. Para las votaciones presidenciales el plazo es hasta el 27 de marzo.

El Ministerio de Relaciones Exteriores les recuerda que aquellas personas que no estén en el Censo Electoral o que estando en el Censo Electoral, hayan cambiado su domicilio, pueden inscribirse en el Consulado o Embajada concurrente a su residencia, en los horarios establecidos por la Oficina. Visite <http://losangeles.consulado.gov.co/> para los requisitos y horarios de atención.



Consulado de Ecuador



El Consulado General del Ecuador en Phoenix, Arizona, informa a la comunidad ecuatoriana residente en Arizona, Colorado, Nuevo México, Idaho, Montana, Utah y Wyoming que la señora Magister Laura Isabel Machuca Arroba, se encuentra desempeñando las funciones de Cónsul General del Ecuador en Phoenix. La señora Machuca tiene amplia experiencia en temas legales, especialmente en casos de vulnerabilidad. Éxitos a la nueva Cónsul en sus funciones.

Comunicado Urgente

El Consulado General del Ecuador en Phoenix, Arizona, informa a la comunidad residente en los Estados Unidos, que no posee una cuenta de correo electrónico denominada Consulado Ecuador Arizona digamber@enovatekgroup.co.in, por tal razón invitamos a no abrir correos electrónicos provenientes de la misma, pues se trata de piratas informáticos que se han tomado el nombre del Consulado General del Ecuador en Phoenix, Arizona.

**DE NUESTROS
CONSULADOS**



Consulado de México

**JORNADA SABATINA
Sábado 2 de diciembre**

Tramita tu Pasaporte, Matrícula Consular, solicitud de credencial INE y copias certificadas de tu Acta de Nacimiento si fuiste registrado en México.

8:00 am. -1:00 pm.

Programa tu cita a través de:

Mxitel: 1-877-639-4835

App: MiConsulmex



**El Centro de Defensoría ofrecerá asesoría legal gratuita para cuestiones migratorias.

9:00 am. -12:00 pm.



**La Ventanilla de Asesoría Financiera proporcionará información general y personalizada sobre:

- ✓ Apertura de cuentas de ahorros y cheques
- ✓ Pago de impuestos
- ✓ Ahorro

** No es necesario hacer cita

Consulado General de México en Phoenix
320 E. McDowell Rd.
Phoenix, AZ 85004.

SRE
CONSULADO GENERAL DE
MÉXICO EN PHOENIX



¡Yo hago de tu evento, mi evento!



Luz A Pro Foto & Video
602 434 3210

*Capturando tus momentos más felices
por profesionales!*



Mi Tienda Latina

Lunes a Domingo 9:30 a.m. - 9:00 p.m. | mitiendalatina@gmail.com
1811 N. 24th St, Ste. E - Phoenix, AZ 85008

Teléfono **602 286 6422** Fax **602 286 0022**

PRODUCTOS DE SU PAÍS

- ARGENTINOS • BRASILEÑOS
- COLOMBIANOS • CUBANOS
- DOMINICANOS • GUATEMALTECOS
- HONDUREÑOS • PERUANOS
- SALVADOREÑOS • URUGUAYOS
- VENEZOLANOS

Aceptamos
estampillas
de comida

Paquetería a
México
y envío de
encomiendas a
Centroamérica



Síndrome de la clase turista

¡A Viajar con precaución!



Por **DR. PATRICK A. MALONEY**
Director Clínico de Maloney Chiropractic Clinic

Cada día son más las personas que toman un avión para viajar y especialmente en la época de vacaciones. Pero, según los expertos, la popularización de este transporte ha traído consigo el aumento de una patología: el síndrome de la clase turista o trombosis del viajero, el cual consiste en la aparición de síntomas derivados de sufrir una trombosis venosa, habitualmente en los miembros inferiores.

La principal causa del mismo es estar sentado sin moverse durante mucho tiempo, algo que ocurre durante los viajes en avión, y que hace que el flujo sanguíneo que retorna al corazón sea más reducido. Al estar sentados las piernas no están activas, por lo que se la sangre tiene problemas para ascender al corazón y la retención de líquidos aumenta. Al mismo tiempo, si se juntan otra serie de factores de riesgo, se puede llegar a formar un trombo en las venas que puede desembocar en una embolia pulmonar.

El aumento de volumen de las piernas en forma asimétrica o enrojecimiento y dolor en la zona gemelar o aumento del tamaño de las venas superficiales son algunos de los síntomas característicos del síndrome que se pueden manifestar tanto a horas de iniciado el vuelo como una vez llegado a destino.



Prevención

Las recomendaciones básicas para prevenir el síndrome de la clase turista pasan por usar ropa cómoda para el viaje y no tejidos ajustados, tener una buena hidratación antes, durante y después del trayecto, adoptar una buena postura durante el mismo y conseguir una buena temperatura. Conviene también evitar beber alcohol y cafeína antes y durante el viaje, ya que favorece la deshidratación. Y tampoco se deben mantener las piernas cruzadas, ya que dificulta la circulación en las extremidades inferiores.

Ejercicios durante el viaje

Además de estas recomendaciones, hay algunos ejercicios que se pueden realizar en el asiento, sin molestar al resto de los pasajeros y que ayudarán a mantener una circulación normal y a desentumecer las extremidades:

- El ejercicio más obvio es salir a pasear por el pasillo del avión cuando sea posible.
- Sentado en el asiento, se pueden colocar las piernas juntas y los pies de puntillas, aguantando esta posición por unos segundos.
- Ejercicios de movilidad en la articulación del tobillo, moviéndolos de arriba a abajo, hacia los lados y dibujando círculos en ambos sentidos.
- Colocar un objeto pequeño entre las rodillas, como una hoja de papel o una almohada y, sujetándolo entre ellas, elevar y bajar las piernas lentamente.
- Un pequeño masaje ascendente desde los tobillos hacia las rodillas también ayudará a estimular la circulación.



www.airofficefurniture.com
air office furniture

TODOS EN MUEBLES DE OFICINA

- | | |
|-----------------|------------------------------|
| *Instalación | *Mantenimiento y reparación |
| *Remodelación | *Relocalización de cubículos |
| *Venta | *Servicio de Bodega |
| *Desinstalación | |

AIR OFFICE FURNITURE **480-459-9195**
LOS PROFESIONALES EN MUEBLES DE OFICINA

1190-AM

La Estación del Talento Independiente
www.onda1190am.com

1190-AM
La Estación del Talento Independiente

¡Escúchanos,
Tenemos algo
para ti!

Las noticias más recientes y las entrevistas más importantes

Orientación en temas que afectan tu bolsillo

Mejora tu salud como la de tu familia

Ayuda Comunitaria y de Inmigración

Programas de ayuda al alma

Temas Políticos

El mejor show deportivo de todo el estado

Premios y concursos todas las semanas

¡Pasa la voz!

www.onda1190am.com

EN CABINA 602-759-1910



Super
Especiales



Extracciones de
muelas del juicio
\$150



¡Los
Esperamos!

* PRESENTE LA REVISTA
CON ESTE ANUNCIO PARA
OBTENER LOS ESPECIALES

Limpieza
profunda
\$450

Rellenos
naturales
\$100 - \$130

Implantes
(las 3 unidades)
\$2,600

G r a t i s

Examen, consulta y todas las radiografías.

AZ DENTAL
FAMILY DENTISTRY & COSMETIC

PHOENIX: 515 N. 35th AVE. - Suite 122 | Phoenix, AZ 85009.

602-455-0505

WEST PHOENIX: 9014 W. Thomas - Suite 103 | Phoenix, AZ 85037.

623-872-9117



Tapicería Landin

2228 N.16 st. Phoenix, AZ 85006.

(Calle 16 y Oak)



Tapicería Landin le deja su carro como nuevo, le repara las tapas de los carros convertibles, los asientos de los barcos y motocicletas, los muebles de su casa y hasta los de su negocio.

602-505-6819 español
602-340-0401 english



¡LOS MEJORES
HOT DOGS ESTILO
COLOMBIANO!
De carne, vegetariano y vegano;
entre otras delicias.

4280 N Drinkwater Blvd suite 200
Scottsdale, AZ 85251 | Teléfono (480) 426 9218
Lunes a Sábado 11 A.M. - 8 P.M.

Domingos 12 a 4:00PM

www.simonshotdogs.net Simon's Hot Dogs simonshotdogs

CUIDADOS DE SU AUTO EN ESTA ÉPOCA DEL AÑO



La oscuridad se hace más larga y necesitaremos de un consumo de energía eléctrica más notable y por lo tanto ciertos cuidados en nuestros vehículos.

En primer lugar, necesitamos que nuestras luces estén en perfecto estado.

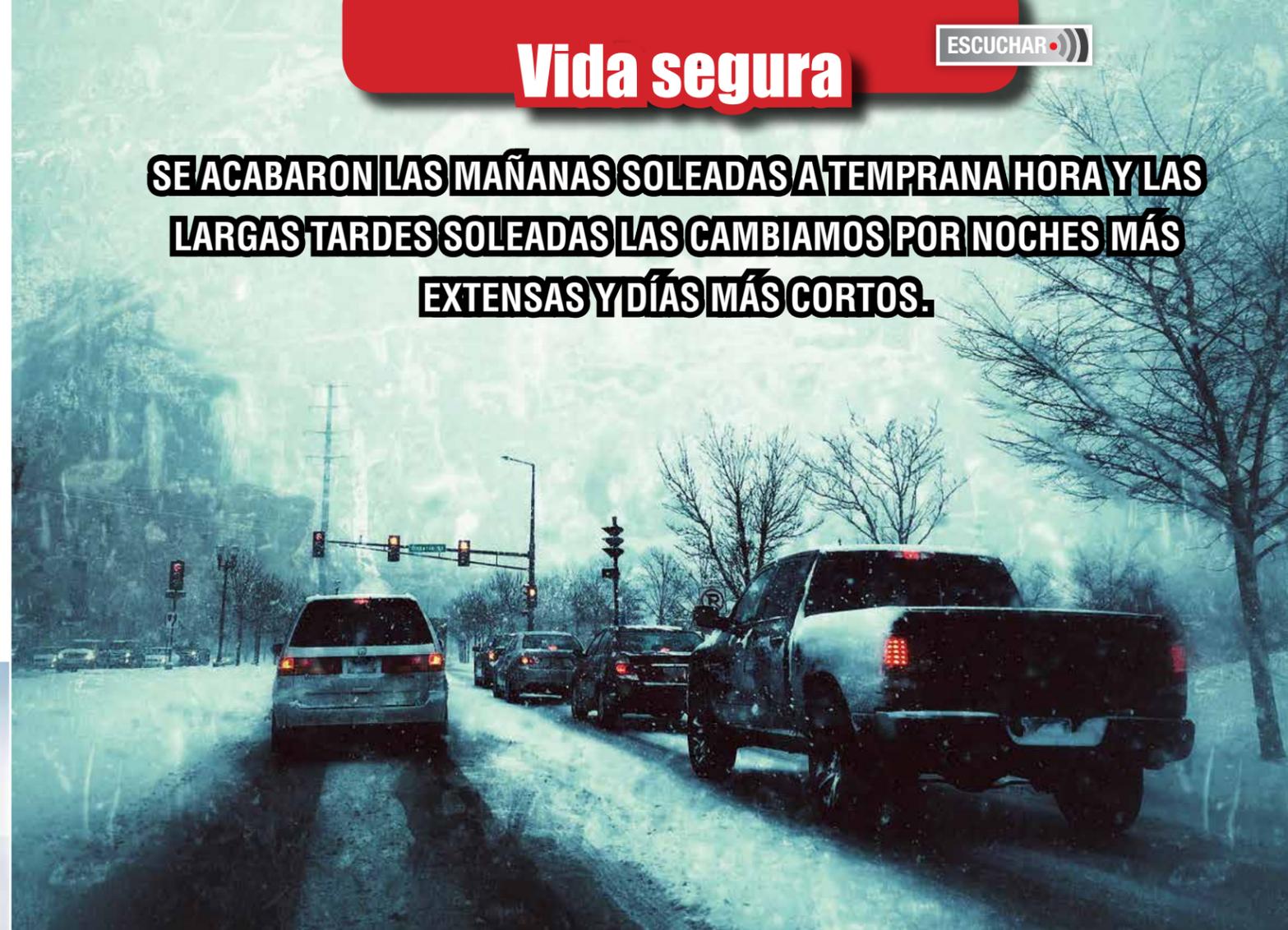
- Cuartos
- Stops
- Direccionales
- Luz de reversa
- Luz de emergencia y luces adicionales frontales
- Limpiadores y el sistema de calefacción. Es indispensable para desempañar nuestro parabrisas.

Es muy importante mantener y revisar que todas las luces estén bien alineadas y funcionando correctamente ya que así podemos salvar vidas y además evitar un buen gasto con una infracción, si traemos algún foco fundido.

Vida segura

ESCUCHAR

SE ACABARON LAS MAÑANAS SOLEADAS A TEMPRANA HORA Y LAS LARGAS TARDES SOLEADAS LAS CAMBIAMOS POR NOCHES MÁS EXTENSAS Y DÍAS MÁS CORTOS.



Para una buena visibilidad de nuestro interior hacia el exterior es necesario el buen funcionamiento del defroster del auto. El cual, a su vez, requiere que nuestro sistema de carga esté en perfectas condiciones de funcionalidad. Como el alternador, batería y motor de arranque. Debemos checar cableado y ver que las terminales de la batería estén bien apretadas y bien limpias. También hay que asegurarse que la batería esté bien firme a su base y libre de impurezas y sulfato de ácido sulfúrico.

El alternador debe estar dentro del régimen de carga 13.5 volts como mínimo en marcha. Con accesorios prendidos, luces prendidas delanteras, traseras, de emergencia, aire a/c o defroster (calentón) prendido. Y como máximo 15 volts. Si es mínimo o rebasa este rango acuda con un especialista.

Recuerde que normalmente las mañanas son frescas y,

en la mayoría de los casos, hay que usar sus limpiadores. Por ello deben funcionar a la perfección y si las plumas o los hules de los limpiaparabrisas están dañados, cámbielos. Un rayón en el parabrisas es fatal y en cualquier temporada distorsionan la visión.

Tenga en cuenta mis recomendaciones y su vehículo preparado para el frío y la oscuridad.



Por **RAFAEL GARCÍA**
Dr. Mecánico
Profesional Técnico Automotriz
480-469-1208

Calendario de Eventos

Winter WonderFest

Viernes, sábados y domingos desde el 24 de noviembre hasta el 24 de diciembre
2:00pm a 10:00pm

Viva la navidad con toda la familia y disfrute de la experiencia del Polo Norte en Chandler, Arizona. Escriba una carta a Santa, construya juguetes, adornos y medias navideñas en el Taller de Santa antes de entrar a su casa para una sesión de fotos. Camine por Gingerbread lane y dentro de una casa de Gingerbread de tamaño real. Entre a la tierra mágica con árboles Giant Gum Drop y cercas de Candy Cane. Visite el Castillo de Hielo donde puede tomar fotos con la hermosa Reina de Hielo. S'mores land, donde puede relajarse junto a una fogata y asar malvaviscos. Y muchas otras atracciones para grandes y pequeños.



Boletos \$20. Ordénelos en <https://www.winterwonderfestaz.com> o busque ofertas en Facebook WinterWonderfestAZ

Wild Horse Pass Motorsports Park 20000 S Maricopa Rd, Chandler, AZ 85226

Festival Cultural De Peruanidad

Sábado 2 de Diciembre / 2:00pm a 4:30pm

La Asociación de Peruanos en Arizona invita a toda la comunidad a la celebración de navidad al estilo del Perú, que es común en muchos países de América del Sur. Estarán presentes un coro de niños que interpretará los tradicionales "villancicos navideños" y un grupo de danzas que bailará lo mejor del folclor peruano, como la "marinera". Así mismo, se ofrecerá chocolate caliente y el tradicional "paneton" (pan dulce). Habrá regalos para los niños. El ingreso no tiene ningún costo.



Para reservaciones llamar al 480-688- 8157 (Luz Marrs) o 602-318-6567 (Marielena Krebs).
Museo Histórico de Tempe - 809 E. Southern Ave., Tempe, 85282

Calendario de Eventos

Navidad en Garibaldi

Jueves 30 de nov. a 2 de dic. / Horarios varían cada día

Todo un festival de Mariachi. El primer día del evento habrá clases de música de Mariachi, el viernes 1 de diciembre se llevará a cabo una posada (comida, música y diversión familiar). Para el cierre un gran concierto de gala. Este evento es presentado por las oficinas legales de Emilia Bañuelos y Phoenix Mariachi Vive. Alan Ponce invitado especial y padrino del evento se presentará en la posada. Para más información escriba a phoenixmariachivive2@gmail.com



Boletos disponibles en brownpapertickets.com

Teatro ASU PrepAcademy 735 E. Fillmore St, Phoenix, AZ 8500

Y el domingo 3 de diciembre a partir de 12 del día no se pierda el Grand Parade of Queens (Desfile de reinas) en Arizona State Capitol 1700 W. Washington St. Phoenix, AZ.

Que se abra el telón...Llega... Navidad???

9, 16 y 23 de diciembre / 7:00 pm

No se pierda la nueva puesta en escena del grupo de teatro Matices. Una historia ágil y divertida cuyos personajes te harán reír, llorar, reflexionar sobre el mundo actual y hasta identificarse con ellos. ¡Todos al teatro!



Boletos a solo \$10

Mayor información y venta de boletos
602-380-5273.

Teatro ASU PrepAcademy 735 E. Fillmore St, Phoenix, AZ 85006.

13530 W Van Buren St. | Ste A-104
Goodyear - AZ, 85338
Abierto desde las 6 a.m. hasta las 9 p.m.
623-925-1061

Angel's Diner

RESTAURANTE FAMILIAR
PLATILLOS MEXICANOS Y AMERICANOS

15% DESCUENTO EN LA CUENTA
PRESENTANDO ESTE AVISO

PUGA MASONRY & TILE
¡Las mejores opciones!

- ▶ TODO TIPO DE PISOS
- ▶ PAVERS EN CONCRETO O TRAVERTINO
- ▶ TODO EN REMODELACIÓN INTERIOR Y EXTERIOR
- ▶ COCINAS ▶ BAÑOS ▶ CHIMENEAS ▶ DRIVE WAYS

602 882 9225
www.pugatile.com

Usted puede tener SU PROPIO PARAISO EN CASA ¡a precio razonable!

OPORTUNIDAD DE INVERSIÓN

Se vende edificio de 400 pies cuadrados. Thomas y calle 16. Perfecto para poner cualquier negocio: Panadería, tienda de ropa, centro de distribución, restaurante, oficinas, etc. Mayor información llame al **602-688-0230**

Vendo café colombiano "Costal Café Trade". Distribuidor autorizado. Mayor información: **Olga Zapata. 480-201-4189**
Email: olgazapata85@hotmail.com

DIVORCIO, MANUTENCIÓN, CUSTODIA, TUTELA, ADOPCIONES, CARTAS PODER

Consulte al abogado Daniel Rodríguez y su caso estará en buenas manos. Especializado en la práctica en derecho de familia.. **623-404-2544**

ELECTRODOMÉSTICOS. REPARACIÓN Y VENTA. Usados con garantía y excelentes precios. Estufas, lavadoras, secadoras y refrigeradoras. **623-414-6940.** Estamos en Peoria por la Avenida 91 y la Grand.

Vendo trapeadoras, escobas y recogedores. Soy Marco. Teléfono **602-315-2415.**

Somos distribuidores de los productos y aceites esenciales DoTerra. ¡llámenos!. **602-460-8487.**

COMPRE / VENDA
INTERCAMBIE / REGALE



COLOMBIA Express...
12313 N.W. Grand Ave. Ste. D. El Mirage - AZ 85335
Lunes a sábado: 10:00am a 7:00pm / Domingo: 10:00am a 3:00pm
Tel.: 623-271-7405 | Fax: 623-271-9083

SERVICIO DE NOTARIO - ENVIOS DE DINERO A MEXICO, CENTRO Y SURAMERICA.
Envío de Paquetes y sobres a México, Colombia, Guatemala, El Salvador, etc. Recargas telefónicas nacionales e internacionales. Pago de billes nacionales e internacionales. Copias y fax | Comida colombiana.

Colombia Express

GNC Bazaar
La tienda de liquidación donde encuentra todo lo que necesita para su hogar. Artículos de plomería, herramientas, puertas, electrodomésticos, luces y mucho más. Descuentos del 35% hasta el 75%. Visítenos en 3302 W. Van Buren St. Phoenix AZ. (en la plaza de la Ave 35 y Van Buren).
602-278-0868



SE VENDE CÁMARA PROFESIONAL DE VÍDEO.

Marca Panasonic. Referencia AG-HVX 200 AP. Incluye tarjeta de memoria. En perfecta condición y en su caja original. Muy poco uso. Enviar texto o llamar al **602-751-2106**

COMPRE / VENDA
INTERCAMBIE / REGALE

TALLER DE JOYERÍA. Reparación de oro y plata al instante. Reparamos relojes. Baterías para relojes y para alarmas de autos. El Centro Mercado latino. 43 Ave e Indian School. **602-921-2791**

EMBROIDERY GRAPHIC DESIGN
Business Cards - Flyers
Banners - Stickers - Magnets
Car Graphics - Floor Graphics
Windows Graphics - Wall Graphics

602 388 2306
480 371 0694

Mercado de los Cielos - 7537 W Thomas Rd - Store C7-C14 - Phoenix, Arizona - 85033

Luty Group
CELLPHONE REPAIR & SALES
REPARACIÓN Y VENTA DE CELULARES Y TABLETAS
Venta de accesorios. Desbloqueamos cualquier celular y quitamos cuentas de google.

602-380-9456
4225 W. Indian School Ave.
Phoenix AZ 85019 Espacio A1
Adentro de El Centro Mercado

NOSOTROS IMPRIMIMOS

ARIZONA PRINTSHOP & CUTTERY

- Tarjetas Personales • Banderas Gigantes
- Tarjetas Festivas • Items Promocionales
- Imanes de Refrigerador • Tarjetas Postales
- Letras en vinilo • Imanes de Auto
- Rotulación de Autos

SERVICIO RÁPIDO Y AMIGABLE

480.302.1064
ARIZONAPRINTSHOP.COM 1533 N ALMA SCHOOL RD MESA AZ 85201

¿QUIERE TENER LA MEJOR FIESTA? Decoración Venecia se encarga de TODO. Salón decorado, la música, el pastel, vestidos, fotografía y video y la mejor comida. Además transmiten el evento por internet. Bodas, quinceañeras, bautizos y cualquier celebración especial. Precios muy favorables. **602-423-6295**

Raw & Unfiltered

Gold Bee

MIEL DE ABEJA
BEE HONEY
PURE NATURAL

PRODUCT OF USA

AUTHORIZED DISTRIBUTOR

S.elandariago@live.com **602-621-9419**



QUESO MENONITA
de Casas Grandes,
Chihuahua.

Lydia
602-810-6241



PRODUCTO LOCAL:
MIEL PURA, POLEN Y
JALEA REAL
100% NATURAL

Beneficios para su salud.
2520 N. 16th st. Phx.
AZ 85006.
Griselda 602 332 5484

COMPRE / VENDA
INTERCAMBIE / REGALE



GORRAS BLUETOOTH.

Perfectas para hablar por teléfono o escuchar música. En su color favorito. Sólo \$22.99. **602-751-2106. 480-748-5941**

VENDO CAJAS DE CARTÓN DE 12X12X12. Casi nuevas y en perfecto estado. Más de 400 cajas. \$0.50c cada una. Interesados en comprar de 10 cajas en adelante, enviar texto o llamar al **602-751-2106.**



VALENTINA'S MATTRESS COLCHONES

Tenemos diferentes estilos, calidad y marcas. Bodega.
480- 282- 3270
602- 718-0816

BUSQUE / OFREZCA TRABAJO Y/O SERVICIOS

Blue Adobe Grille en Scottsdale está contratando cocineros para la estación de sartén y parrilla. Turno de la mañana \$14y también para el turno de la noche \$15 la hora. Se busca además lavaplatos para el turno de la noche \$12 la hora. Buen ambiente de trabajo. **Por favor aplicar en persona en el restaurante en 10885 North Frank Lloyd Wright Blvd. Scottsdale AZ 85259**

Operadores de Autobuses en Scottsdale. Estamos buscando conductores cuidadosos, puntuales y amables. Trabajo de tiempo completo. No hay que cobrar tarifa. Es un servicio gratis. Buenas condiciones laborales, 401K y tiempo libre pagado. Se requiere CDL y experiencia con pasajeros. Interesados llamar a Jorge al 801.819.3691

Necesito personal o maestros albañiles que sepan hacer chimeneas, poner piedra, estaco, bardas, todo tipo de albañilería. Sueldo según experiencia. Buena aptitud y disponibilidad inmediata. También se necesitan grupos para poner pavers. Trabajo de tiempo completo. Favor de llamar al **602-882-9225**. Preguntar por Miguel Hernández.

Fotografía y video para todas las ocasiones. Quinceañeras, Bodas, Cumpleaños, etc. Servicio profesional y los mejores precios. **(602) 434-3210**.

Handyman con experiencia en: Pintura, "drywall", textura, estuco, plomería, carpintería, baldosa, acabados en concreto, pisos laminados y de madera y más. Teléfono **623-225-5140**.

MECÁNICA Y ELECTRICIDAD AUTOMOTRÍZ



SERVICIO A DOMICILIO
DR. MECÁNICO 602-435-4578

Motores, cabezas, bandas de tiempo, emisiones, tune ups, bombas de agua y gasolina. Alternadores, arranques, tableros, elevadores eléctricos, columnas quebradas, luces, frenos, clutch, encendidos, mantenimiento preventivo y correctivo.

**PROFESIONAL
TÉCNICO CERTIFICADO
40 AÑOS DE EXPERIENCIA**

Puertas de garaje. Mantenimiento, servicio, reparación y puertas nuevas para todos los presupuestos. **480-650-5936**.

¿Tiene problemas con su aire acondicionado? Flash Aire Acondicionado y Calefacción le hace mantenimiento y reparación; maquinas nuevas y servicio profesional. Tenemos licencia y experiencia en todo el Valle. Llame ya **(480) 297-2738**.

Tapicería Landín. Tapicería para carros, motos, barcos y muebles de su casa o negocio. **Pregunte por los especiales para clientes de la revista Contacto Total.** Presupuesto gratis **(602) 505-6819**.

Palafox Carpet Cleaning. Servicio profesional de limpieza de alfombras, impieza de sillones, detallado de interiores de autos. Presupuestos gratis. **480-580-1406**.

Se necesitan cocinero, cajera y lavaplatos para cafetería en Tolleson. Compensación según experiencia. Medio tiempo. Excelente horario Experiencia en comida rápida. Preferiblemente que hablen español e inglés. Hacer cita llamando al **951-207-8666** con Fernando.

Se busca persona para trabajar unas horas en las tardes de lunes a sábado. Para cuidar a una persona mayor que está en silla de ruedas **602-433-1141**

Se ofrece trabajo para cocineros en el "west" del Valle (westgate district center) en 2 restaurantes por las tardes y para eventos. Mayor información **623-792-3118**

Compañía de limpieza busca personal con experiencia para limpieza de cocinas de restaurantes. Comuníquese al **602-487-6758**

Buscamos personas para montar andamios y un parchador. Interesados llamar al **480-593-4515**

Handyman. Reparaciones y construcciones. pequeñas o grandes en casas o negocios. Tile, electricidad, plomería, drywall, carpintería, techos, etc. 30 años de experiencia. Precios módicos. Oscar **602-486- 4483**

Restaurante mexicano de Mesa busca meseras con experiencia. Preferiblemente bilingües. **(480) 615-5820**.

Plomería comercial y residencial. Somos expertos. Servicio de emergencia las 24 horas. **480-389-7581**.



SOBADORA ATENDIENDOLE

* Empachos * Matriz * Mollera
* Estrés * Anginas * Torceduras
* Dolor de cuello * Cintura
* Nervio Ciático * Tendones
Llamar al **602 621 9419**

FUMIGACIONES DOMÉSTICAS | EXPERTOS CONTROLANDO PLAGAS



■ Chinchies ■ Cucarachas ■ Pulgas ■ Garrapatas
■ Escorpiones ■ Arañas ■ Hormigas

NO CONTRATOS - PRECIOS RAZONABLES **602-303-7927**

HARTLEY STUDIO
FOTOGRAFÍA Y VIDEO
PARA TODA CLASE DE EVENTOS

623-216-0681 602-754-1118
imeldahartley@gmail.com

**20 palabras por
10 dolares.
¡Anunciate!**

BUSQUE / OFREZCA TRABAJO Y/O SERVICIOS

**LOS CLASIFICADOS
QUE ¡SI SE VEN!**

**PARA ANUNCIARSE AQUI
LLAME AL 602-751-2106**

Reparación profesional automotriz Elevadores eléctricos-Luces de autos, trocas y trailas-Cortos- Tableros-Amortiguadores-Bombas de agua y gasolina-Flechas-Bandas y cadenas de tiempo-Calentamientos-Alternadores-Marchas-Tune ups-Columnas quebradas. Diagnóstico por computadora.

Mantenimiento preventivo y correctivo

Problemas eléctricos y mecánicos

RAFAEL GARCÍA. 40 AÑOS DE EXPERIENCIA. 480-469-1208

LAWN SERVICE
MANTENIMIENTO DE CÉSPED
Irrigación - limpieza de escombros
poda de árboles y arbustos
Irrigation - yard cleaning - tree and bushes trimming service

Estimados GRATIS

Hilario 480-233-1113

PACMAN PLUMBING SERVICES
Plomería Comercial y Residencial



- LINE
- GAS
- WATER
- DRAIN

480-389-7581
EMERGENCIA LAS 24 HORAS
pacmanplumbing2017@gmail.com

BUSQUE / OFREZCA TRABAJO Y/O SERVICIOS

**LOS CLASIFICADOS
QUE ¡SI SE VEN!**

**PARA ANUNCIARSE AQUI
LLAME AL 602-751-2106**

AUTO TITLE LOANS

LA FORMA INTELIGENTE DE HACER UN PRÉSTAMO SOBRE EL TÍTULO DE SU CARRO

Rapido Ca\$h

602 503 8181

¡Ahora comprando préstamos de otras compañías!

AS LOW AS

10%
BASED ON
120% A.P.R.



- ✓ No hacemos cargos escondidos
- ✓ El interés más bajo del Valle
- ✓ Servicio y papeleo en tu idioma
- ✓ Contratos a corto plazo

Perdidos y Encontrados

PERDIDOS

PERRO PERDIDO MEZCLA DE PITBULL

Su nombre es Donner y es de color "tan". No tenía collar ni etiquetas. Salió a caminar en una zona desértica, decidió deambular, se separó y nunca regresó. Él es súper amigable, así que lo más seguro es que si ve gente alrededor, simplemente caminara hacia ellos para ser mimado y probablemente por comida. Todos estamos devastados por su desaparición. Por favor contactarme si es encontrado o visto. **520- 488-0345**



Pastor Australiano Blue Merle desapareció desde el 19 de noviembre. Tiene aproximadamente 2 años, está castrado.

PERRO YORKIE PERDIDO POR LA AVENIDA 7 Y MOHAVE

Es un macho yorkshire de 1 año de edad. Se salió del patio el 4 de noviembre y no lo he visto en ninguna parte del vecindario. Es muy amistoso y me preocupa que alguien lo haya recogido. Mis niños realmente lo extrañan. Su nombre es papi y no tiene collar. **Gracias de antemano y si alguien sabe algo o lo ha visto, por favor llámame! 602-463-9759**



Mi perro se perdió en el área de Maryvale / West Phoenix. Agradecería enormemente cualquier ayuda que pueda obtener para encontrarlo. **602-763-1062**

PERRO DE LA RAZA BEAGLE

En el día de Acción de Gracias alrededor de las 10:00 am se encontró este perro por el área de Gilbert High School. Si usted es el dueño o conoce a sus dueños comuníquese al **602-689-0926**.



PERRO ENCONTRADO

Encontré este perrito de raza Yorkie en el patio de mi casa. El perro es macho y no tiene etiquetas. Si lo reconoce, envíe texto por favor al **623-523-1716**. Espero encontrar pronto a sus dueños.



PERRITA CHIHUAHUA ENCONTRADA

Fue encontrada el viernes 7 de julio por Stapley y University. Ella es negra con algunas marcas de bronceado y pelos grises a lo largo de su espalda. Es muy cariñosa. No tenía un collar o microchip. **480-202-7881**.

Si algo se le perdió... búsquelo aquí;
Si algo se encontró...
**¡ANÚNCIELO GRATIS!
SÓLO EN ESTA SECCIÓN**

Tarjeta EBT perdida

Se me perdió en el parque Hudson de la ciudad de Tempe el sábado 4 de noviembre en la tarde. Si la encuentra, por favor regrémela. **Llame al 480-207-9066**. Puedo decirles qué nombre aparece en la tarjeta. Gracias y que Dios los bendiga!

Llaves perdidas en el Lago Saguario.

El domingo 20 de agosto se me perdieron las llaves de mi bote en el área de la rampa 1 de "Saguaro Lake". Si usted las encontró, le agradezco me las regrese. **602-570-3010**.

2 PERROS ENCONTRADOS

Parecen de la raza yorkie o silky terrier. Estaban alrededor de avenida 84 entre Glendale y Bethany Home. Muy buenos perros. Por favor llame al **602-312-9461**.

ENCONTRADOS

Loro verde encontrado por la avenida Highland y calle 16 cerca del distrito de Biltmore. Si ha perdido un loro mascota, llame para describirlo. **602-819-4753**

PERRO PEQUEÑO ENCONTRADO

Cerca de Higley y Queen Creek. Ahora está seguro con Friends for Life. No tenía microchip ni collar.

Llámenos al **480-497-8296** si este es su perro!





Like us on Facebook
#TEAMFIMBRES



¿Pensando en comprar vivienda?

LLÁMEME Y LE AYUDO A CONSEGUIR EL PRÉSTAMO

- * AGILIDAD EN LOS TRÁMITES
- * COSTOS COMPETITIVOS
- * MAYOR FLEXIBILIDAD EN LA CALIFICACIÓN
- * PRÉSTAMOS CON PERMISOS DE TRABAJO
- * PROGRAMAS DE ASISTENCIA DISPONIBLES PARA SU ENGANCHE Y/O GASTOS DE CIERRE.
- * PRESTAMOS FHA DESDE 520 PUNTOS
(NO APLICA PARA PROGRAMAS DE ASISTENCIA, APLICAN RESTRICCIONES).

¡DIFERENTES OPCIONES PARA USTEDI!

Juan Raúl Fimbres
480-593-6193



Prestamista de Hipotecas | jfimbres@alliancehomeloans.com
Celular (480) 593 6193 | Fax (602) 845 4488 | Directo (480) 593 6193
Nueva oficina: 4505 E. Chandler Blvd, Suite 155 - Phoenix, Az. 85048
Aplique on line en: alliancehomeloans.com/jfimbres

¡LLÁMENOS YA!

Ahora sí... ¡A comprar carro!

FESTIVAL DE ESPECIALES

* PARA MÁS DETALLES VISITE EL CONCESIONARIO Y PREGUNTE POR ENRIQUE MORENO



**"Yo estoy de su lado,
¡cuente conmigo!"**

TOYOTATHON ISON!

La oferta más esperada del año al fin llegó



**A partir del 5 de diciembre las mejores promociones.
Grandes descuentos y beneficios para cerrar bien el 2017.**



avondale TOYOTA

10005 West Papago Freeway Avondale

AZ 85323

ES UN LUJO TENER A ENRIQUE MORENO COMO ASESOR AUTOMOTRIZ

¡No olvide preguntar por nuestras camionetas!



602-348-5050
Enrique Moreno

Conmigo siempre tendrán
BUENOS PRECIOS Y BAJOS INTERESES

FLEXIBLE LIFE INSURANCE.



American Family Life Insurance Company ofrece MyLife, con cobertura que puede cambiar según cambie su vida. Es una forma nueva y asequible de proteger a su familia.

Sueña con todo, seguro.



John Herrera Agency

1513 W Thomas Rd

Phoenix, AZ 85015

(602) 795-4825

johnherreraagency.com

